

# VEILLISSEMENT

Avantages et inconvénients

Un vent de changement

ACG '98 - HALIFAX, NOUVELLE ÉCOSSE  
DU 15 AU 18 OCTOBRE 1998

## 27<sup>e</sup> RÉUNION SCIENTIFIQUE ET ÉDUCATIVE ANNUELLE

Jeudi, 15 octobre - Cérémonies d'ouverture et présentation artistique

Une présentation artistique diversifiée fournira des perspectives étonnantes pour mieux comprendre les avantages et inconvénients du vieillissement. Par le moyen de la musique, le théâtre, la poésie et la littérature, nous verrons que même lorsque la vie présente des difficultés, l'amour, l'humour et l'imagination peuvent engendrer des situations merveilleusement touchantes et des souvenirs inoubliables.

Vendredi, 16 octobre - « Recherche en réadaptation - Repenser les priorités de recherche »

Le professeur Ray Tallis est un poète et philosophe dont les œuvres ont été publiées, ainsi qu'un neurologue-gérontologue qui nous proposera de nouvelles idées sur la réadaptation des personnes âgées. Au cours de la séance principale, il nous expliquera de quelle façon il nous faut élargir le programme de recherche afin de tenir compte des nouveaux aspects de la mise en œuvre des programmes gérontologiques de réadaptation, et de leurs effets sur les soins cliniques fournis aux personnes âgées.

*Raymond C. Tallis, M.D., F.R.C.P., Professeur de gériatrie,  
University of Manchester, Manchester, Grande-Bretagne*

Samedi, 17 octobre - « Soins à long terme - Crédit d'un système intégré »

Le Dr Béland est un expert mondialement reconnu dans le domaine des systèmes innovateurs de soins à long terme. Au cours de la séance principale, il tirera profit de sa longue expérience pour décrire les meilleurs moyens d'intégrer les systèmes de soins, de sorte à ce qu'ils répondent le mieux possible aux problèmes sociaux et de santé des personnes âgées. Bien que son modèle soit conçu pour les aînés, ses avantages en font un moyen alternatif de grande valeur dans la dispensation des soins de santé à la population en général.

*François Béland, PhD, Professeur en Administration de la santé  
Faculté de médecine, Université de Montréal, Montréal (Québec)*

Samedi, 17 octobre - « Réinventer la retraite - Vieillissement actif au seuil du XXI<sup>e</sup> siècle »

Le Dr Moen est mondialement reconnue pour son travail de recherche portant sur divers aspects du vieillissement, dans une perspective de « cours de la vie ». Étant donné que de plus en plus de gens prennent leur retraite plus tôt qu'avant, le XXI<sup>e</sup> siècle devra reformuler les concepts traditionnels concernant la retraite. Au cours de cette séance principale, on examinera les façons dont les nouvelles possibilités d'envisager la retraite changeront les perceptions individuelles et sociétales liées au vieillissement actif.

*Phyllis Moen, Ph.D., Directeur, Bronfenbrenner Life Course Centre  
Cornell University, Ithaca (New York) États-Unis*

Dimanche, 18 octobre - « Au-delà de la Loi canadienne sur la santé... »

La recherche du docteur Deber consiste en l'analyse de la combinaison secteur public/secteur privé au cours des dix dernières années, depuis que l'Ontario essaie de réaliser la réforme des soins à long terme dispensés dans diverses communautés. Les différents modèles proposés reflètent diverses façons de voir le rôle et les responsabilités des fournisseurs à but lucratif et sans but lucratif, des bénévoles, des professionnels de la santé, des patients et du gouvernement. Cette analyse nous indiquera quels seront les moyens de financer, de fournir des services et d'allouer des ressources alors que la définition de la santé s'élargit et que les soins incombent de plus en plus aux communautés.

*Raisa Deber, Ph.D., Professeur en Administration de la santé  
Faculté des professions de la santé, University of Toronto, Toronto (Ontario)*

500 - 1306 rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1Y 3B2

Téléphone: (613) 728-9347 - Télécopieur: (613) 728-8913 - Courriel: cagacg@magi.com



# AGING Benefits & Burdens *Crosswinds of Change*

CAG '98 · HALIFAX, NOVA SCOTIA  
OCTOBER 15 to 18, 1998

## 27th ANNUAL SCIENTIFIC AND EDUCATIONAL MEETING

Thursday, October 15

### Opening Ceremonies and Arts Extravaganza

An eclectic cultural presentation will offer distinctive insights into the benefits and burdens of aging. Music, drama, dance, poetry and literature, will portray that even when life events are difficult - love, humour and innovation can inspire moments of poignancy and create benefits through memories that are cherished forever.

### Friday, October 16 - Rehabilitation Research - Rethinking the Research Agenda

Professor Ray Tallis is a published poet and philosopher as well as being a neurologist-geriatrician who will challenge us with new ideas about rehabilitation for old people. In this plenary session he will enlighten us on how the research agenda must be further developed to accommodate and respond to emerging issues affecting the delivery of geriatric rehabilitative programs and their impact on clinical care of elderly persons.

*Raymond C. Tallis, M.D., F.R.C.P., Professor of Geriatric Medicine  
University of Manchester, Manchester, United Kingdom*

### Saturday, October 17 - Long Term Care - Opportunities for Integration

Dr. Béland is an internationally known leader in developing innovative systems of long term care. In this plenary session he will draw on his extensive experience to outline opportunities of integrating systems to address health and social problems of elderly persons. While his model focuses on the elderly, its benefits represent an alternative framework for tackling the health system issues in the general population.

*François Béland, Ph.D., Professor of Health Administration  
Faculty of Medicine, Université de Montréal, Montréal, Québec*

### Saturday, October 17 - Reinventing Retirement - Productive Aging Into the 21st Century

Dr. Moen is internationally recognized for her research on issues affecting aging, using a life course perspective. As more and more individuals are retiring at a younger age, the challenge for the 21st century is to reframe society's traditional concepts about retirement. This plenary will explore how emerging pathways for "reinventing retirement" will change individual and societal perceptions about productive aging.

*Phyllis Moen, Ph.D., Director  
Bronfenbrenner Life Course Centre, Cornell University, Ithica, New York, USA*

### Sunday, October 18 - Beyond the Canada Health Act...

Through her research, Dr. Deber has been analyzing public-private mix as it applies to Ontario's decade long experience in trying to implement reform of community-based long term care. The varying models which have been considered reflect differing views of roles and responsibilities of for-profit and not-for-profit providers, volunteers, caregivers, patients, and government. This examination will cast light on how we will finance, deliver services, and allocate resources as we adopt a broader definition of health and move more care into the community.

*Raisa Deber, Ph.D., Professor of Health Administration  
Faculty of Health Professions, University of Toronto, Toronto, Ontario*

500 - 1306 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1Y 3B2

Phone: (613) 728-9347 - Fax: (613) 728-8913 - E-Mail: cagacg@magi.com

## **Restructuring Work and the Life Course: An International Symposium**

Jointly sponsored by the INSTITUTE FOR HUMAN DEVELOPMENT, LIFE COURSE AND AGING,  
UNIVERSITY OF TORONTO, and the SPECIAL RESEARCH CENTRE 186, STATUS PASSAGES AND RISKS IN  
THE LIFE COURSE, UNIVERSITY OF BREMEN

*May 7-9, 1998 at the University of Toronto*

Major economic, technological and demographic forces are combining to influence public, corporate and union policy concerning the organization of work. Indeed, these social forces have their effects in the absence of formal policies. The major defining features of the life course, including patterns of entry to and exit from work, are changing, as is the nature of jobs and work careers. This conference brings together leading international experts and persons in the public, corporate and union spheres to present a state of the art overview of knowledge in this rapidly changing area, and to discuss research and policy agendas. If you are interested in attending contact:

**Susan Murphy, Conference Coordinator**  
**Institute for Human Development, Life Course and Aging**  
**Suite 106, 222 College Street, Toronto, Ontario MST 3J1**  
**Telephone: (416) 978-7037; Fax: (416) 978-4771**  
**e-mail: susan.murphy@utoronto.ca**

### **Confirmed speakers and discussants include:**

Putta Allmendinger, University of Munich	John Hagan, University of Toronto	Graham S. Lowe. University of Alberta	Sarah Rix, American Association of Retired Persons, Washington
Robert Anderson, European Foundation, Dublin	Walter Heinz, University of Bremen	Victor W. Marshall, University of Toronto	Winfried Schmähl, University of Bremen
Bob Baldwin, Canadian Labour Congress, Ottawa	Thomas Kieselbach , University of Bremen	P. Lynn McDonald, University of Toronto	Harry Shannon, McMaster University
Lynne Chisholm, European Union, Brussels	Reinhard Kreckel, Martin-Luther University of Halle	Julie McMullin, University of Western Ontario	and Institute for Work and Health
John Frank, Institute for Work and Health, Toronto	Helga Kruger, University of Bremen	Ulrich Mergner. University of Cologne	Anil Verma, University of Toronto
Kathleen Gerson, New York University	Stephan Leibfried, University of Bremen	Rainer Müller, University of Bremen	Alan Walker, University of Sheffield
Anne-Marie Guillemand, University of Paris	David Livingstone, University of Toronto	Jill Quadagno, Florida State University	Ansgar Weymann, University of Bremen

**Canadian Journal on Aging  
Subscription Order Form**

**La Revue canadienne du vieillissement**  
**Formulaire d'abonnement**

Please enter my subscription to the *Canadian Journal on Aging* at the following rate:  
Veuillez inscrire un abonnement à *La Revue canadienne du vieillissement* au tarif indiqué ci-dessous:

USA & other countries	Canada
1998 ( )	1998 ( )

1998 ( )	Canada add 7% G.S.T. ajoutez 7% TPS	USA & other countries EU et autres pays
( ) Individual/Abonnement individuel	\$47.00	\$47.00 US
( ) Student/Étudiant	\$25.00	\$25.00 US
( ) Institutions/Abonnement d'institution	\$67.00	\$67.00 US

Name/Nom.....  
Address/Adresse...

Please make cheques payable to Canadian Journal on Aging and forward to:  
Veuillez faire parvenir un chèque payable à l'ordre de La Revue canadienne du vieillissement et l'envoyer à:  
Business Office, Canadian Journal on Aging, Room 039, MacKinnon Building,  
University of Guelph, Guelph, Ontario Canada N1G 2W1. (519) 824-4120 ext. 6925

# **LA REVUE CANADIENNE DU VIEILLISSEMENT**

## Renseignements généraux et protocole de présentation (Révision de juillet 1997)

*La Revue canadienne du vieillissement* est une publication trimestrielle de l'Association canadienne de gérontologie, dotée d'un comité de lecture. Elle publie des articles qui portent sur le vieillissement dans les disciplines suivantes: biologie, politique et pratique sociales, psychologie, sciences de la santé et sciences sociales. La Revue accepte les comptes rendus de recherches originales ainsi que les textes conceptuels ou théoriques qui font avancer de façon appréciable les connaissances ou la vision de la gérontologie. Bien qu'elle soit une revue canadienne, les auteurs d'autres pays sont encouragés à y soumettre leur travaux de recherche. On demande aux auteurs de tenir compte de la multidisciplinarité du lectorat. Il peut s'avérer particulièrement approprié de relier certains aspects de l'analyse à d'autres domaines de savoir.

### **1. Présentation et acceptation des manuscrits**

Les manuscrits doivent être adressés à la Rédactrice en chef: Anne Martin-Matthews, Director, School of Family & Nutritional Sciences, The University of British Columbia, Vancouver, BC V6T 1Z4.

La revue n'accepte que des manuscrits inédits qui n'ont pas été soumis à une autre revue. Les manuscrits acceptés par la *RCV* ne peuvent être publiés ailleurs sans autorisation (exception faites des actes de congrès).

### **2. Préparation des manuscrits**

a. *Préparation des manuscrits.* On recommande l'utilisation de logiciels compatibles avec IBM. Les versions finales doivent nous parvenir en Word Perfect, à double interligne. Les articles doivent compter 3,000 à 10,000 mots que l'on soumettra en cinq (5) exemplaires. Les auteurs sont priés de numérotier toutes les pages consécutivement, y compris la page de titre. Les manuscrits doivent être accompagnés d'un titre résumé qui servira dans l'en-tête contenant un maximum de 40 lettres et espaces, et six (6) mots clés pour le classement analytique.

b. *La page titre.* Les articles doivent être accompagnés d'une page titre et comporter les mentions suivantes: nom de l'auteur, dernier diplôme obtenu, nom et adresse de l'employeur, adresse électronique, numéro de télécopieur, numéro de téléphone.

c. *Anonymat de l'auteur.* La page de titre de trois des exemplaires soumis doit porter seulement le titre du manuscrit et être dépourvue de tous les autres éléments exigés.

d. *Résumé.* Les auteurs sont priés de fournir, sur une feuille séparée, un résumé de 100 à 150 mots. Il devra être accompagné d'une traduction anglaise, sinon les frais de traduction seront assumés par l'auteur (35 \$).

e. *Remerciements.* Les remerciements doivent figurer sur une feuille séparée. Ils seront insérés en guise de préliminaire à la première page du texte imprimé.

f. *Notes.* Les notes doivent figurer à la fin du texte, immédiatement avant la bibliographie. Nous ne pouvons accepter les notes en bas de page.

g. *Références.* Les références doivent être conforme au protocole de l'American Psychological Association (1984) ou au protocole de Vancouver. Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce point consulter la rédaction.

h. *Tableaux.* Les tableaux doivent être présentés sur des feuilles séparées.

i. *Figures.* Les illustrations doivent être prêtées à photographier et soumises en même temps que la version finale du texte. Format max.: 28 picas/ 4 po 5/8 lar. sur 43 picas/ 7 po ¼ haut.

**3. Disquette.** Une fois le texte accepté, l'auteur doit en fournir un exemplaire sur disquette de format IBM en Word Perfect.

**4. Modifications de l'auteur.** Les corrections effectuées par l'auteur à la lecture d'épreuve seront portées à son compte.

**5. Droits d'auteur.** Les auteurs dont les articles ou les résumés sont publiés doivent céder, à certaines conditions, leurs droits d'auteur à *La Revue canadienne du vieillissement*.

**6. Formulation sexiste.** Les auteurs doivent éviter l'emploi de tournures sexistes. Pour plus de renseignements, prière de consulter les directives de l'APA.

# CANADIAN JOURNAL ON AGING

## General Information and Instructions to Authors (Revised May, 1997)

The *Canadian Journal on Aging* is a refereed, quarterly publication of the Canadian Association on Gerontology. It publishes manuscripts on aging concerned with biology, health sciences, psychology, social sciences, and social policy and practice. The Journal welcomes articles reporting original research, as well as conceptual and theoretical papers which significantly advance knowledge or understanding in gerontology. Although focussed on Canadian research, manuscripts from authors outside Canada are welcome. Authors are asked to bear in mind the multi-disciplinary nature of the readership when writing their manuscripts. In particular, care should be taken to draw out the implications of the analysis for readers in other fields and other disciplines.

### **1. Submission and acceptance of manuscripts**

All manuscripts should be addressed to the Editor-in-Chief: Anne Martin-Matthews, Director, School of Family & Nutritional Sciences, The University of British Columbia, Vancouver, BC V6T 1Z4

Submission of a paper to the *CJA* implies that it has not been published, nor is it under consideration by another journal; and if accepted by the *CJA* it is not to be published elsewhere (except as a conference proceedings) without permission.

### **2. Manuscript preparation**

a. *Preparing the manuscript.* It is recommended that IBM-compatible software be used; authors must supply their final version in Word Perfect. Articles should be printed double spaced. Articles should generally contain between 3,000 and 10,000 words. Number pages consecutively, beginning with the title page and including all pages. Five (5) copies must be submitted. A condensed title for a running head, not to exceed 40 letters and spaces should be supplied, and up to six (6) key words for abstracting purposes.

b. *Title page.* Two of the copies must include a title page containing name of author, highest degree awarded, name and address of institutional affiliation, e-mail, FAX and telephone numbers.

c. *Author anonymity.* Three of the submitted copies must include a blinded title page, with title only.

d. *Abstract.* Each author is required to furnish, on a separate sheet, an abstract of not more than 100-150 words. A French translation of the abstract is necessary. The author may provide this or accept the expense of the translation of the abstract (\$35.00).

e. *Acknowledgements.* These should be added on a separate page and will be incorporated in a preliminary note on the first printed page of the article.

f. *Notes.* All notes should be entered as endnotes and should appear immediately before the References. Footnotes are not acceptable.

g. *References.* The articles submitted should be written in either the American Psychological Association (1984) style or the Vancouver style of referencing. More information regarding this may be obtained by writing to the Editorial office.

h. *Tables.* Tables should be printed on separate sheets and position in paper clearly indicated.

i. *Figures.* Camera ready figures should be submitted with the final version of the paper in the following size: 28 picas/4 5/8 in. wide max. 43 picas/7 1/4 in. depth.

**3. Diskettes.** Once a paper is accepted the author must supply a copy of the paper on diskette in Word Perfect (IBM) format.

**4. Authors' alterations.** Alterations to page proofs will be charged to the author.

**5. Copyright.** Authors of articles or reviews accepted for publication will be asked to assign copyright, on certain conditions, to the *Canadian Journal on Aging*.

**6. Sexist language.** Authors should avoid using sexist language in their manuscripts. For further clarification, please refer to the APA guidelines.